



大 会

Distr.  
GENERAL

A/AC.154/312  
24 April 1997  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

东道国关系委员会

1997年4月24日

俄罗斯联邦常驻联合国代表给  
东道国关系委员会主席的信

谨提及1997年4月18日在东道国关系委员会举行非正式协商时达成的谅解,即外交机动车辆的使用,停车和有关事项不限成员名额工作组应立即恢复审议停车问题的实际方面。

为了便于就现实和双方可以接受的解决问题的办法开展对话,我们提出一份关于在这方面可以采取的措施的工作文件(见附件)。

谨请将所附工作文件作为与东道国关系委员会及其工作组的文件分发。

我希望工作组在文件分发之后尽早恢复审议。

拉夫罗夫(签名)

## 附 件

### 俄罗斯联邦提出的工作文件

(原件：俄文)

以大家都可以接受的办法解决外交机动车辆的停车问题是按照东道国的国际义务为驻联合国的外交使团在纽约活动创造和维持正常条件的一个重要组成部分。

1997年4月1日之前实行的外交机动车辆停车办法使各使团工作人员得以在履行公务时足够方便地停车,这保证了其必要的工作效率。外交官的优惠停车条件在许多方面与纽约市给国家和市政府工作人员的各类公共和私车的优惠条件相似,其根据的理由是了解到驻联合国外交代表团所开展的任务的重要性。与此同时,这项惯例并没有相应的法律和组织上的认可,非法停车的外交车辆吃过罚单,这有时造成了一定的困难。市府当局一方面口头和书面正式保证,外交官不需要付停车罚款,另一方面又定期公布关于所谓不付罚款的数据,这在客观上助长了对联合国及驻联合国使团的负面态度。外交官被毫无根据地指控违反了纽约市的法律。最后,纽约市长在决定改变现行的做法之后,收回了他负责与外交使团的关系的正式代表的言辞,声称他们在作上述声明并将有关内容列入市政府在联合国五十周年之际印发的小册子时犯了错误。

联邦当局与市政当局一起拟订了一份新的停车办法,并单方面决定从1997年4月1日起开始执行这项办法,以取代过去的做法。这样做并没有按照大会经协商一致通过的1996年12月16日第51/163号决议的规定与东道国委员会举行协商。正如许多国家的代表团所强调的那样,这项办法是在未考虑到外交使团的意见、其活动性质和地位的情况下拟定的,它使各国使团的活动条件大为恶化,更不用说象联合国法律顾问也指出的那样,其中的一些内容违反国际法的基本规定。因此,联邦当局决定推迟执行这项办法(A/51/880)。

根据东道国关系委员会及其停车问题工作组的讨论结果,兹建议对互相可以接

受的解决这一问题的备选办法进行审议。

1. 最理想的办法是维持以前实行的给外交官在履行公务时的优惠停车安排，并提供相应的法律和组织上的保障，例如，对地方法律或其他文件作必要的增补，并参照给在纽约的国家或市政府工作人员的特别停车证，给外交官车辆颁发特别停车证。在此，颁发停车证并不是要给他们以在可能威胁人民健康或公共安全（停在消防栓边上、公共汽车站、出租汽车站、出口处、十字路口等）的地方停车的权利。

2. 如果上述提案不论由于何种理由在目前阶段不能被东道国和市府当局接受，则应采取一系列起码能满足外交使团需要的措施，以确保外交使团的正常运作。在这方面，不妨采取下列步骤：

(a) 根据代表团向国务院登记的车辆数目增加提供给代表团的停车位置（例如，规定每5辆车1个停车位，但不少于2个停车位，也不多于10个停车位）；

(b) 向所有常驻代表的公务车辆颁发临时特别停车证（正如市府当局目前对有些代表团团长座车采取的办法），这将使所有代表团团长处于平等地位，因为东道国的常驻代表利用有号码标志的车辆使其正式免受纽约市现行停车规则的限制；

(c) 提供必要数目的“无记名”临时特别停车证（例如，每5辆车1张停车证）供代表团工作人员用于执行公务；

(d) 提高警察乱开无理罚单的个人责任；

(e) 务必迅速拖走停放在保留给外交车辆停放位置上无外交牌照的车辆。

根据外交使团和东道国当局之间关系的既定程序，所有有关停车问题的资料，包括无理罚单的资料，均应送交美国驻联合国代表团，以便送交市府有关当局。有争论性的情况可由有关代表团和美国代表团审查，如有必要并可涉及东道国关系委员会，和有特别准许的市府代表参加。

关于代表团工作人员支付违规停车的合理罚单，应可利用债务问题工作组建议中所载的程序。这使代表团团长负有道义责任采取适当措施，确保支付合理停车罚单的罚款，并在必要时可利用秘书长提供的服务。

俄罗斯代表团认为,这种措施兼顾各方,可真正有助于使外交人员遵守在东道国有关停车的法律和规则,并且不侵犯他们的特权和豁免和不削弱东道国为外交使团的正常运作创造必要条件的义务。

如果能就解决停车问题的主要内容达成协议,则可由联合国和联邦和市府当局的代表签署一份适当的文件成为正式规定。

-----